

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria)

MUNICIPIO: Alcobaça

PROVINCIA: Leiria (Portugal)

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 3458; EMP 346

N. INV: Desaparecido

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO: Tapa de sepulcro

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: Tapa de sepulcro

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

E . M . CC . XC . I . VJ . Kal. Februarij Obijt Donnus Dominicus Martini X. Abbas Alcobatiae Cuius
Anima Requiescat In Pace

Texto dado por EMP 346.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

En la Era 1291, 6 días antes de las calendas de febrero (27 de enero de 1253 d. de C.) murió Don
Domingos Martins, décimo abad de Alcobaça. Que su alma descanse en paz.

Traducción dada por Silvia Gómez.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: EMP 346

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1253, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de Santa María (Alcobaça, Leiria).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 3458; EMP 346; Martín López, María Encarnación (2011) Ángel Manrique y la Epigrafía medieval, Corpus Inscriptionum Hispaniarum Mediaevalium, León, nº 104, p. 113.

Encarnação, Fr. Tomás da (1759-1763) Historia Ecclesiae Lusitaniae, per singula saecula ab Evangelio promulgato, vol. IV, Coimbra, p. 265. Manrique, A. (1642-1649) Cisterciensium seu verius ecclesiasticorum Annalium a condito Cistercio, II, appen. X. Brandao, Fr. António (1632) Monarquia Lusitana, Parte III, Lisboa, p. 185.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES